

འཕྲུལ་ཕྱི་གསུམ་གཅིག་གྱུར་ལས་དོན་

སྒོར་གྱི་དྲི་བ་དྲིས་ལན།

མཚོ་སྒོན་མི་རིགས་དཔེ་སྐྱན་ཁང་།

འཐབ་ཚུགས་གཅིག་ཟུར་ལས་དོན་

སྐར་གྱི་དྲི་བ་དྲིས་ལན།

文乃贈與為一藥且 S 中 3881 益 難 出 另 人 依 甘 諸 冊 呈 計 本

草 圖 音 翻 和 新 翻 苗 系 讀 本

ཟུང་ཟུང་ཀན་ལུ་མིན་ཅུ་འཐབ་ཚུགས་གཅིག་ཟུར་

ལུ་མིན་ཅུ་མིན་ཞིབ་འཇུག་ཁང་གིས་བསྐྱུགས།

མཚེ་སྐར་མི་དགས་དཔེ་སྐར་ཁང་།

དེ་ལ་འདི་ནི་ཀན་སུ་མི་དམངས་དཔེ་སྟར་ཁང་གི་1985ལོའི་
ཟླ་2པའི་པར་ཐེངས་དང་པོའི་ཐུ་ཡིག་གཞིར་བཟུང་ནས་བསྟར་བ་
ཡིན། ལྷོ་རྒྱ་ཁྱེད་ལྟར་བསྟར་བ་ཅི་མ་བྱས་ཡོད།

本书是根据甘肃人民出版社1985年2月第一次印刷汉文
本翻译的。翻译时略有删节。

རྒྱ་ཡིག་ཀྱི་འགྲེམ་སྟངས་ལྟར་བསྟར་བ་ཡིན།

། རྒྱ་ཡིག་ཀྱི་འགྲེམ་སྟངས་ལྟར་བསྟར་བ་ཡིན།

杰兰苑 群像升表

天竺光 廿四面挂

翠 碧 半圆面挂

བཟང་བ་ཚུགས་གཅིག་ཡིན་པས་དྲན་

སྤྲོད་ཀྱི་ཁྱེད་ཀྱིས་ཟུག་

མཚུ་སྤྲོད་མི་ཤིགས་དཔེ་ཚུ་ན་ཁང་གིས་བར་དུ་བཟུག་

མཚུ་སྤྲོད་ཞིང་ཅིན་ཞིན་དུ་དཔེ་ཁང་གིས་བཟུག་

ཟླ་ལྷིང་ཤོང་ཁྱིམ་མཁར་ལྷུང་ཚུ་མི་ཤིགས་བར་ཁང་གིས་དབར་

1986ལོ་ཟླ11ལར་བར་གཞི་དང་ཁོ་བཞིགས་

1986ལོ་ཟླ11ལར་བར་ཐོངས་དང་ཕྱ་དབར་

དབ་ཤར་སྤྲ1.25

责任编辑：武兰杰

封面设计：光绍天

封面题字：智 华

《中国文学史》

《中国文学史》

《中国文学史》

《中国文学史》

《中国文学史》

《中国文学史》

《中国文学史》

《中国文学史》

统一战线工作问答

(藏文)

中共甘肃省委统战部政策研究室编

武兰杰 王海峰 孙明媚翻译

青海民族出版社出版

(西宁市西关大街96号)

青海省新华书店发行 西宁市城西区民族印刷厂印刷

开本: 787×1092毫米 1/32 印张: 9

1986年11月第1版 1986年11月第1次印刷

印数: 1—1,000

统一书号: M3181·27 定价: 1.25元

གསལ་བཤད།

རྣམས་སྐབས་གསར་པའི་འཐབ་ཚུགས་གཅིག་ལྟར་ལས་དོན་གྱི་.....
 དཀོས་མཐོ་དང་རྒྱན་པའི་ཆེད་དུ། ང་ཚོས་«འཐབ་ཚུགས་གཅིག་
 ལྟར་ལས་དོན་སྐོར་གྱི་དྲི་བ་དྲིས་ལན» ཞེས་པའི་དཔེ་དེབ་འདི་.....
 བཅའ་ས་པ་ཡིན། དཔེ་དེབ་འདིས་རིགས་པའི་གཞུང་ལུགས་དང་
 སྤྱི་དྲུས་ཆ་བའི་ཤེས་བྱའི་ཐད་ནས་བྱ་བ་རོ་མའི་ནང་དུ་སྒྲུག་པའི་.....
 གནད་དོན་འགའ་ཞིག་དྲིས་ལན་འདེབས་གང་སྒྲུབ་བྱས་པ་ཡིན་མོད།
 ཡིན་ནའང་ང་ཚོའི་རིགས་པའི་གཞུང་ལུགས་དང་། སྤྱི་དྲུས་ཀྱི་ཡོན་
 ཆེད་དམའ་བའི་དབང་གིས་མི་འགྲིག་ས་མེད་མི་སྤྱི་པས། སྐྱེ་
 མཁན་ནམས་ཀྱིས་སྦྱོན་བརྒྱུད་དང་དག་བཅས་མཛད་པའི་རེ་བ་ཞུ།

དཔེ་དེབ་བཅའ་ས་པར་ཞུགས་མཁན་ནི། ཀན་སྤུ་ཁིང་ཆེན་
 གྱི་སྤྱི་ཚོགས་ཆེན་རིག་ཁང་གི་སྦྱོན་མའི་ཆེན་རིག་སྤྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས་
 ཞིབ་འཇུག་ཁང་གི་སློ་མཁུན་ཡིུ་མེད་དང་ཕུའེ་ཆེན་དང་། ཕུའེ་དེ་
 གའི་སྤྱི་དྲུས་ཞིབ་འཇུག་ཁང་གི་སློ་མཁུན་གྲང་ཆེན་ཡོན་དང་ཕུའེ་གོ་
 ཞིན་བཅས་ཡིད།

ཡུང་ཡུང་ཀན་སྤུ་ཁིན་ལྷ་འཐབ་ཚུགས་གཅིག་
 ལྟར་ཕུའེ་སྤྱི་དྲུས་ཞིབ་འཇུག་ཁང་གིས།

(88)

དཀར་ཆག

གཅིག འཐབ་ཚུགས་གཅིག་ལྟར་གྱི་སྐགས་པའི་གཞུང་.....

ལྷགས་ནི་ཆན་སྐག་སྐྱི་ཆོགས་སྐྱི་ལྷགས་ཀྱི་ལྷུང་ཆ་...

(88) གལ་ཆེ་བ་ཞིག་རེད།..... (1)

1. འཐབ་ཚུགས་གཅིག་ལྟར་གྱི་སྐགས་པའི་གཞུང་ལྷགས་

ནི་ཆེ་ལྟར་ལྷུང་བ་དང་ཤོད་དུ་སྐྱེལ་བ་རེད།..... (1)

2. མར་ཁེ་སྐྱི་སྐྱི་ལྷགས་ཀྱི་འཐབ་ཚུགས་གཅིག་ལྟར་

(88) གྱི་སྐགས་པའི་གཞུང་ལྷགས་ལ་ནང་དོན་གཙོ་བོ་གང་
དག་འདུས།..... (9)

3. འཐབ་ཚུགས་གཅིག་ལྟར་གྱི་སྐགས་པའི་གཞུང་ལྷགས་

(88) ནི་ཆན་སྐག་སྐྱི་ཆོགས་སྐྱི་ལྷགས་ཀྱི་ལྷུང་ཆ་གལ་ཆེ་
བ་ཞིག་ཡིན་ཟེར་བའི་ཆུ་མཆན་ཅི་ཡིན།..... (14)

གཉིས། རང་རྒྱལ་གྱི་འཐབ་ཚུགས་གཅིག་ལྟར་གྱི་ལྷ་རྒྱས་.....

ཤོད་དུ་འཕེལ་བ།..... (21)

(88) རང་རྒྱལ་གྱི་འཐབ་ཚུགས་གཅིག་ལྟར་ནི་ཆེ་ལྟར་.....

ཆགས་པ་ཡིན།..... (21)

2. དམངས་གཙོའི་གཙུག་པ་ལྟེན་དུ་སྐྱེལ་བ་ལྷ་རྒྱས་ཀྱི་རང་རྒྱལ་

ཁོངས་དང་བྱ་ལུ་ལ་མི་འབྲ་ས་ཅི་ཡོད། (25)

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय । नमः शिवाय । नमः शिवाय । नमः शिवाय । नमः शिवाय ।

५४. अमर. २६। मन्. मन्. १८. २७. ३०. ३१. ३२.

ཡུལ་གྱི་ཡན་ཏན་དོན་མོག་དུ་ཉལ་ས་མུང་དང་བསྐབ་་་་

ཐུ་གཤམ་དཔག་ཅིང་། (30)

[illegible]

सुप्रसन्नः श्री गणेशाय नमः । सुप्रसन्नः श्री गणेशाय नमः ।

གཅིག་ལྟར་གྱི་གཞི་ཅན་གྱི་ཕྱགས་དང་ཅ་བའི་ལས་.....

ལག་ན་མི་ཅི་ཞིག་ཡིན། (36)

[illegible]

འཕགས་ཕྱི་གསུམ་གཅིག་ལྟར་ལྷ་ལྷ་བ་འཕགས་གང་དག་ལྟར་

..... (42)

6. གྲུལ་ཁབ་བཅུགས་ཚུན་ནས་དང་གྲུལ་གྱི་འཕགས་ཕྱགས་...

གཅིག་ཕྱར་ལ་བར་ཆད་གང་དག་ཕྱར་ཅུང་། ... (48)

གཞུང་། རུས་སྐབས་གསར་པའི་འཐབ་ཚུགས་གཅིག་ཏུ་

.....(52)

[illegible][illegible]

.....མཆན་ཅི་ཡིན། དེ་ནི་རྒྱ་བོ་ཅི་ཞིག་ཡིན། (52)

(88) 2. རྒྱ་སྐབས་གསར་པའི་འཕུལ་ཕྱིན་གསལ་གྱི་ལས་

.....དོན་སྐོར་གྱི་ཁྱུ་ལུ་བོ་ཅི་ཞིག་ཡིན། རྒྱ་སྐབས་

.....གསར་པའི་འཕུལ་ཕྱིན་གསལ་གྱི་ལས་ལྟར་དོན་སྐོར་.....

(89) ཁྱི་བྱ་ལུ་ལ་རྒྱ་སྐབས་ལྟར་དཔལ་ལྷན་དཔལ་ལྷན་སྐོར་..... (59)

3. རྒྱ་སྐབས་གསར་པའི་འཕུལ་ཕྱིན་གསལ་གྱི་ལས་

(401) ལས་འགན་དང་ལས་ཀྱི་ཁྱུ་ལུ་བོ་ཅི་ཞིག་ཡིན། (63)

(801) 4. རྒྱ་སྐབས་གསར་པའི་འཕུལ་ཕྱིན་གསལ་གྱི་ལས་

.....ལས་ཀྱི་ཁྱུ་ལུ་བོ་ཅི་ཞིག་ཡིན། (71)

(801) 5. རྒྱ་སྐབས་གསར་པའི་འཕུལ་ཕྱིན་གསལ་གྱི་ལས་

.....གྱི་མཉམ་འབྲེལ་ལྟར་དཔལ་ལྷན་ལ་འཕུལ་ཕྱིན་ལྟར་.....

.....དཔལ་ལྷན་ལ་དེ་རྒྱ་སྐབས་ལྟར་དཔལ་ལྷན་དཔལ་ལྷན་དཔལ་..... (75)

(811) 6. རྒྱ་སྐབས་གསར་པའི་འཕུལ་ཕྱིན་གསལ་གྱི་ལས་

.....གྱི་མཉམ་འབྲེལ་གྱི་ལས་ལྟར་དོན་སྐོར་དཔལ་ལྷན་དཔལ་.....

.....འཛིན་ཕྱིན་ལྟར་..... (78)

(821) 7. དང་དང་དང་གྱི་ལས་ལྟར་མཉམ་འབྲེལ་ལྟར་ལྟར་.....

.....འཛིན་ཕྱིན་ལྟར་ལྟར་དཔལ་ལྷན་དཔལ་ལྷན་ལྟར་.....

.....དང་མཉམ་འབྲེལ་ལྟར་..... (81)

བཞི། ཁྱི་དཔལ་ལྷན་གྱི་ལས་ལྟར་ལྟར་..... (85)

1. ཅི་ཞིག་ལ་མི་དཔལ་ལྷན་གྱི་ལས་ལྟར་ལྟར་..... (85)

(86) 2. མི་དམངས་མིང་ཁྲིམ་བུང་རྗེས་འཕེལ་རྒྱས་ཀྱི་དུས་ཀྱི་
རིམ་གང་དག་བརྒྱད་པ་རེད།..... (88)

3. དུས་རྒྱུ་ལས་གསུམ་པའི་མི་དམངས་མིང་ཁྲིམ་ཀྱི་རྒྱ་
ཚོ་དང་། ཞོ་གནས། ལས་འགན། རྒྱས་པ་ནི་ཅི་ཞིག་
(88) ཡིན། (98)

4. མི་དམངས་མིང་ཁྲིམ་ཀྱི་མི་རྒྱ་བོད་མིའི་ཕྱི་ནང་ན་ཅི་
(100) རྒྱ་གང་དག་ལ་མིང་འཇགས་ཕྱི་དོན་ཡོད།..... (104)

ལ། དམངས་གཙུག་ཏུ་ཕྱི་ལོ་གནད་དོན་སྤྱོད།..... (106)

(107) 1. རང་རྒྱལ་ལ་དམངས་གཙུག་ཏུ་ཕྱི་ལོ་གང་དག་ཡོད།
..... (106)

2. རང་རྒྱལ་གྱི་དམངས་གཙུག་ཏུ་ཕྱི་ལོ་རྗེ་ལྟར་ཆགས་པ་
(107) དང་གོང་དུ་འཕེལ་བ་རེད། དེའི་རྒྱ་ལ་འགྱུར་ཐུག་
ཅི་ཞིག་བྱུང་།..... (113)

3. དམངས་གཙུག་ཏུ་ཕྱི་ལོ་རང་རང་སྐོས་ལས་ཀྱི་ཁྲུ་
(107) ཁོངས་དང་འཕེལ་རྒྱས་བྱུང་བའི་གནད་ཅི་སའི་ལས་
བོན་སྤྱོད་ཅི་ཞིག་ཡིན།..... (122)

4. ཅི་ཞིག་ཕྱི་རྒྱུ་དང་དང་དམངས་གཙུག་ཏུ་ཕྱི་ལོ་བར་“ཡུན་
(108) རིང་མཉམ་གནས་དང་། ཡན་ཚུན་ལྟ་ཞིབ་” དང་།

(108) “གཅིག་ལྷན་གཅིག་གཉིད་དང་། བཟུགས་

(108) སྤྱོད་མཉམ་སྤྱོད་” གི་ཕྱི་ལོ་ཡུགས་ལག་ལེན་ཕྱིད་.....

དགོས། (127).

5. དམངས་གཙོའི་དང་པའི་ཐག་གིས་ཤི་ཚུགས་པའི་.....

ལུགས་ཀྱི་དྲོ་རབས་ཅན་དུ་འགྱུར་བའི་འཆུགས་སྐབ་

ལ་ཞུགས་པ་དེ་གསུམ་ཞུ་བའི་རྒྱ་ས་པ་ཁོ་རྟུ་ར་ག་པ་ལེགས་་་

ལྷ་འདོན་གྱི། (133)

ཏུག་གི་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་ཕྱི་ལོ་ལྟར་དེ་ནི། (138)

1. རྒྱལ་ཡོན་ཅན་ཟེར་བ་ནི་ཅི་ཞིག་ཡིན། ... (138)

[illegible]

२९३॥ १९३॥ १९३॥ (139)

[illegible]

ཏུ་པར་སྤྲུགས་ཡིན་པ། རམ་པ་སྤྲུགས་གཅིག་ལྟར་གྱི་

ལས་ཀ་ནི་བྱ་ཡུལ་ཡང་ཡིན་པ་དེ་རིས་འཁོར་ཀྱི་སྐྱེས་

ཐོན་སྐྱེད། (146)

[illegible]

ཅན་རྒྱལ་ལ་ “མཐུན་ཕྱི་ལ་དང་། ལྷོ་པ་གསེར་། ལྷོ་པ་”

བཞོད་" བཅས་ཀྱི་བྱེད་སྤྱུགས་དེ་དོར་བའི་དོན་ཅི་.....

ॐ नमः शिवाय (153)

5. དུས་སྐབས་གསར་པའི་ནང་དུ་དང་གིས་གིས་ཡོན་ཀྱི་

ཅན་ལྷན་པ་ལ་འཁོར་པའི་བྱེད་སྒྲུབ་དང་ཡིད་ཆེན་མཁོ་

३८. विष्णु-पूजा... (157)

བཅུན། མི་རིགས་ཀྱི་གནད་དོན།..... (160)

1. ཅི་ཞིག་ལ་མི་རིགས་ཁོར་མེད་དང་། དེ་ནི་རྒྱ་རྒྱུ་རྒྱུ་
ཆགས་པ་ཡིན།..... (160)

2. སང་རྒྱལ་མི་རིགས་ཀྱི་བྱད་ཆས་དང་གནས་ཚུལ་རྒྱུ་རྒྱུ་
(881) ཡིན།..... (164)

(883) སང་རྒྱལ་རྒྱུ་ཆགས་དེ་ལྟ་བུ་གསུངས་ཀྱི་མི་རིགས་འབྲེལ་བའི་.....
(881) གཞི་ཅུ་འི་བྱད་ཆས་ནི་ཅི་ཡིན།..... (171)

4. མི་རིགས་ཀྱི་གནད་དོན་དེ་གྲུལ་རིམ་གྱི་གནད་དོན་.....
(881) ལ་འབྲེལ་བ་དང་དབྱེ་བ་ཅི་ཡིན་པ་དེ་རྒྱུ་རྒྱུ་རྒྱུ་.....
དག་པའ་རྒྱུ་འཛིན་བྱེད་དགོས།..... (179)

5. “འོ་རྒྱུ་མ་མོག་ནས་ལྷན་འདས་པའི་མི་རིགས་མ་མོག་.....
བར་དོན་དོན་མེད་ཀྱི་འདྲ་མཉམ་མེད་པའི་.....
(841) གནད་དོན་ཅི་མེད་ཀྱི་གཏོང་བ” དེ་ལ་གོ་བ་རྒྱུ་རྒྱུ་
ལེན་དགོས།..... (186)

6. “མི་རིགས་རང་འདྲ་རྒྱུ་རྒྱུ་བ” དང་ “མི་རིགས་ཀྱི་.....
མཉམ་འདྲེས་” ཀྱི་གནད་དོན་དེ་རྒྱུ་རྒྱུ་རྒྱུ་.....
(881) འཛིན་བྱེད་དགོས།..... (195)

7. ར་ཆེན་ཀྱི་མི་རིགས་ཀྱི་དུས་ཚུལ་ཆན་པ་གཙ་ཆེ་.....
པའི་གང་དག་ཡིན།..... (198)

(883) ཅི་ཞིག་ནི་མི་རིགས་འདྲ་མཉམ་དང་མི་རིགས་མཉམ་.....

(७८३) ཡུལ་གྱི་ཡིད་རྒྱུན་ཡིན། (200)

9. རྒྱལ་ཁྲིམ་ཆེན་མོ་གསལ་བསྐྱོད་ཀྱི་ཡུལ་ལྟར་.....

ཡིད་པའི་རྒྱུ་མཚན་ཅི་ཡིན། ཡིད་གསལ་པའི་རྒྱུ་ལྟར་.....

(७८३) གནས་འཇུགས་པའི་ཅི་རྒྱུ་དང་ཡིད་གསལ་པའི་རྒྱུ་ལྟར་.....

གནས་ཀྱི་ཁྲིམ་དབང་ནི་ཅི་ཞིག་ཡིན། (206)

(७८४) ཡངས་ཅུང་མི་ཤིགས་ཀྱི་ལས་ཤིང་པའི་རྒྱུ་མཚན་ཅི་ཡིན།.....

ནས་ཡིད་ཡིད་ཡིད་པའི་ཡིད་རྒྱུན་ལྟར་ལྟར་ཤིང་.....

(१७८) དཀོས་དོན་ཅི་ཡིན། (213)

11. ཡངས་ཅུང་མི་ཤིགས་ཀྱི་སྤྱད་ཡིག་ལ་འཇི་འཇུག་ཤིང་.....

(1७८) པའི་ཡིད་རྒྱུན་ལྟར་ལྟར་ཤིང་དཀོས་དོན་ཅི་.....

ཡིན། (219)

12. ཡངས་ཅུང་མི་ཤིགས་ཀྱི་ཡུལ་ཁྲིམ་ཆེན་མོ་གསལ་བསྐྱོད་.....

འཇི་འཇུག་ཤིང་པའི་ཡིད་རྒྱུན་ལྟར་ལྟར་ཤིང་.....

དཀོས་དོན་ཅི་ཡིན། (223)

13. ཡངས་ཅུང་མི་ཤིགས་ལ་རྒྱུ་ལྟར་ལྟར་ཤིགས་.....

རམ་ལུས་ནས་དཔལ་འབྱོར་དང་ཤིག་གནས་འཇུགས་.....

རྒྱན་ཡིད་དཀོས་དོན་ཅི་ཡིན། (225)

14. རྒྱུ་སྤྱད་ལས་གསལ་པའི་མི་ཤིགས་ཀྱི་ཡིད་ཤིང་ཤིང་.....

དང་ལས་འགན་ཅི་ཡིན། (232)

བརྒྱད། ཡིད་ཤིང་པའི་ཡིད་ལས་དོན་སྤྱད་ཀྱི་གནད་

(236) རྟོན།.....(236)

1. བྱེད་པའི་མི་ཞི་ལྟར་བྱུང་བ་ཡིན། ཁོ་ཙམ་
རང་ལྱལ་གྱི་གསར་བཞེད་འཆགས་སྐྱབ་ཁོང་ཏུ་བྱས་
ཆེས་ཅི་ཞིག་བཞག་ཡོད།.....(236)

2. རང་ལྱལ་ལྱལ་ནང་གི་བྱེད་པའི་མི་ལས་རྟོན་སྐྱར་
གྱི་གཞི་ཅི་ཞིང་ཆུས་ནི་ཅི་ཞིག་ཡིན།.....(245)

3. རང་ལྱལ་ལྱལ་བྱེད་པའི་བྱེད་པའི་མི་ལས་རྟོན་སྐྱར་གྱི་
བྱ་བའི་གཞི་ཅི་ཞིང་ཆུས་ནི་ཅི་ཞིག་ཡིན།.....(257)

4. ཏམ་སྐབས་གསར་བའི་བྱེད་པའི་མི་ལས་རྟོན་
སྐྱར་གྱི་བྱ་བའི་ལས་འགན་ནི་ཅི་ཞིག་ཡིན།.....(261)

(236)ཁོ་ཙམ་གྱི་ལྱལ་ལྱལ་གྱི་མཁའ་མཁའ་ལྟར་ཡོད།

(236)ཁོ་ཙམ་གྱི་ལྱལ་ལྱལ་གྱི་མཁའ་མཁའ་ལྟར་ཡོད།

(236)ཁོ་ཙམ་གྱི་ལྱལ་ལྱལ་གྱི་མཁའ་མཁའ་ལྟར་ཡོད།

(236)ཁོ་ཙམ་གྱི་ལྱལ་ལྱལ་གྱི་མཁའ་མཁའ་ལྟར་ཡོད།

(236)ཁོ་ཙམ་གྱི་ལྱལ་ལྱལ་གྱི་མཁའ་མཁའ་ལྟར་ཡོད།

གཅིག་ འཐབ་ཚུགས་གཅིག་ལྟར་གྱི་རིགས་པའི་

གཞུང་ཚུགས་ནི་ཚན་རིག་གྱི་ཚུགས་རིང་

ཚུགས་གྱི་ལྟ་བུ་ཆ་གལ་ཆེ་བ་ཞིག་རེད།

1. འཐབ་ཚུགས་གཅིག་ལྟར་

གྱི་རིགས་པའི་གཞུང་.....

ཚུགས་ནི་ཁྱི་རྩུ་རྩུ་བ་

དང་ཤོད་ཏུ་སྒྲིལ་བ་རེད།

འཐབ་ཚུགས་གཅིག་

ལྟར་ནི་འཕྱར་མེད་གྲལ་.....

རིམ་གྱི་ཁྱི་རྩུ་རྩུ་གིས་ལ་.....

ལྟུང་གྱི་ཆ་ལྟུང་དེས་ཅན་.....

ཞིག་གི་ལོག་ཏུ། དག་པོ་

གཙོ་བོར་རྩོམ་དང་། རང་གི་འབད་བཙོན་གྱི་དམིགས་ལྟུང་མདོན་

ཏུ་འཕྱར་བ་བྱེད་པའི་ཆེད་ཏུ། གསར་བཞེད་གྲལ་རིམ་གཞན་དག་

དང་གསར་བཞེད་ཁྱི་རྩུ་གཞན་དག་ ཚུགས་པ་གཞན་དག་བཅས་

དང་། དེ་ལས་གཞན་པའི་མཐུན་སྒྲིལ་བྱེད་ལྟར་པའི་སྒྲིལ་བུ་གས་

མཐུན་དག་ལས་ཆགས་པའི་མནལ་མཐུན་ཞིག་རེད། དེས་ཐག་གཅོད་

བྱེད་དམིགས་པའི་ཆ་བའི་གནད་དོན་ནི་འཕྱར་མེད་གྲལ་རིམ་གྱི་.....

བཅིངས་འགྲོལ་ལས་འགྲུལ་ནང་ཏུ་རང་ཉིད་གཅིག་ལྟར་དང་། མནལ་

མཐུན་དམག་དཔུང་སྐོར་གྱི་གནད་དོན་དེ་རེད། འཐབ་ཚུགས་གཅིག་

ལྷན་གྱི་བསམ་སྒྲིག་མར་ཁེ་སི་རིང་ལུགས་ཀྱི་འཐབ་རྒྱུ་དང་ཐབས་ལྷན་གྱི་བསམ་སྒྲིག་ཡིན་པ་དང་། མར་ཁེ་སི་རིང་ལུགས་ཀྱི་ཆོན་རིག་གྱི་ཆོག་པ་རིང་ལུགས་ཀྱི་རིགས་པའི་གཞུང་ལུགས་ཀྱི་ལྷན་ཆ་གཤམ་ཆེ་བ་ཞིག་རེད།

(1) མར་ཁེ་སི་དང་ཨེན་གོ་སི་རྒྱལ་གཉིས་ནི་འཐབ་རྒྱུ་གཅིག་ལྷན་གྱི་རིགས་པའི་གཞུང་ལུགས་ཀྱི་ཆོན་གཞི་འདིར་མཁན་ཡིན། མར་ཁེ་སི་དང་ཨེན་གོ་སི་རྒྱལ་གཉིས་ཀྱིས་འཕྱར་མེད་གྲལ་རིམ་ལ་གསར་བཞེད་རིགས་པའི་གཞུང་ལུགས་དང་ཆ་འཛིན་ཡང་དག་པ་གསར་འཛུགས་དང་། གསར་བཞེད་འཐབ་རྒྱུ་དང་ཐབས་རྒྱུ་ཡང་དག་པ་གཏན་འབེབས་མཛད་པའི་སྐབས་སུ་འཕྱར་མེད་གྲལ་རིམ་གྱི་གསར་བཞེད་འཐབ་རྒྱུ་གཅིག་ལྷན་འཛུགས་པའི་བསམ་སྒྲིག་སྐབས་དེར་བརྟེན་པ་རེད། 1848 ལོར་མར་ཁེ་སི་དང་ཨེན་གོ་སི་རྒྱལ་གཉིས་ཀྱིས་«ཁྱང་ཁན་རང་གི་བསྐྱུགས་གཏམ» རང་ཏུ་“ཁྱང་ཁན་རང་གིས་གསུང་ཡོད་ཀྱི་ཆོག་པ་ལམ་ལུགས་དང་ཆབ་སྲིད་ལམ་ལུགས་ལ་རྒྱུ་བྱེད་པའི་གསར་བཞེད་ལས་འབྱུང་ཐམས་ཅད་ལ་རྒྱལ་ཞུར་བྱེད་ཀྱིན་ཡོད་པ་རེད།” “གསུང་ཁྱང་ཁན་རང་གི་ཆོན་པོས་འཛམ་གླིང་ཡངས་ཀྱི་དམངས་གཙོའི་སྲིད་རང་གི་བར་མཐུན་གྱིས་དང་གྲོས་མཐུན་ཡོད་པ་བྱེད་ཀྱིན་ཡོད་པ་རེད།” ཅས་བཞུག་ཡོད། «ཁྱང་ཁན་རང་གི་བསྐྱུགས་གཏམ» 1883 ལོའི་རྟེ་ཡིག་པར་གཞིའི་སྐོང་གཞིའི་ནང་ལྷན་གྱི་སྐོང་གཞི་ལ་«བསྐྱུགས་གཏམ» ཞེས་མཐའ་བར་གསུམ་ཏུ་